

## ጸሓፊ

n. ag. , Pl. ጸሐፍት : 1) *scriba* , *librarius* , *notarius* , Jer. 43,10; Ps. 44,2; Phlx. 189; መጥባሕት : ጸሓፊ : Jer. 43,23; ቀለመ : ጸሓፊ : በሐቋሁ : Hez. 9,2 vers. alt.; ጸሐፍተ : ነገሥት : Esth. 3,12; γραμματεὺς 2 Reg. 8,17; 2 Reg. 20,25; 3 Reg. 4,3; 1 Par. 18,16; Jes. 36,3; Ex. 5,6; 1 Esr. 2,16; ጸሓፊ : ሰራዊት : Jes. 36,22; ጸሐፍተ : መባእ : γραμματοεισαγωγεῖς Deut. 16,18; Hen. 12,3; Hen. 12,4. 2) *litteratus* , in specie *legisperitus* : γραμματικοί Jes. 33,18; γραμματεὺς Sir. 10,5; Sir. 38,24; Sir. 44,4; ፅዝራ : ጸሓፊ : ሕገ : ለእግዚአብሔር : 2 Esr. 7,11; ፅዝራ : ጸሓፊ : 2 Esr. 18,4; Matth. 5,20; Matth. 8,19; Matth. 12,38; Matth. 13,52 al.; νομικός ጸሓፊ : ሀገር : Tit. 3,13; Matth. 22,35; Luc. 11,45; Luc. 11,46; Luc. 11,52; Luc. 14,3 al. 3) *scriptor* a) *auctor libri*: Abush. 50; ጸሓፊ : ገነት : (i.e. libri qui hortus inscriptus est) Phlx. 16. b) *historiographus* , Cat. Bibl. Bodl. p. 82; ጸሓፊ : ተዝካር : Jes. 36,3; Jes. 36,22.

## TraCES en

ṣahāfi 1) ወጸሐፊ : ዘርአ : ማርያም : ‘l’écivain, Zar’a Māryām’ Conti Rossini 1909, 37 l. 17 (ed.), Conti Rossini 1910, 44 l. 5 (tr.); ወአነኒ : ከማሁ : ሐደስኩ : ሎሙ : ጉልቶሙ : ወሠራዕኩ : ከመ : ኢይሠዩሙ : ጸሐፍት : ወባዕዳን : ሰብእ : እንበለ : መምሕር : ዘወፅአ : እምደብረ : መደራ : # ‘De même, j’ai renouvelé en leur faveur leur droit, et j’ai arrêté que les ṣahāft et les autres [dignitaires] ne devaient pas être nommés [par le roi], hormis le supérieur, qui devait sortir [(être choisi)] de Dabra Madarā’ Conti Rossini 1909, 46 l. 7–9 (ed.), Conti Rossini 1910, 55 l. 14–17 (tr.) a) ጸሓፊ : ትእዛዝ : secretary ጸሐፊ : ትእዛዝ : ደስታ : ‘le secrétaire (ṣahāfē te’ezāz) Dastā’ Conti Rossini 1909, 60 l. 25 (ed.), Conti Rossini 1910, 72 l. 26–27 (tr.), vid. ትእዛዝ :

## Leslau

ጸሓፊ : ሕግ ṣahāfe ḥəgg lawyer, vid. ሕግ : Leslau 1987, 227b

## Bibliography

### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska added Les on 1.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska added example on 24.6.2022
- Magdalena Krzyżanowska added cross reference on 9.5.2022
- Magdalena Krzyżanowska added comma on 9.3.2022
- Magdalena Krzyżanowska added compound on 1.4.2022
- Magdalena Krzyżanowska added arrangement on 1.4.2022
- Magdalena Krzyżanowska correction on 1.4.2022
- Magdalena Krzyżanowska added witness on 4.3.2022
- Andreas Ellwardt last updated txt file and doc file of Lexicon on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo exported from lexicon to XML on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo updated lexicon XML file adding nested senses on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt updated txt file and doc file of Lexicon on 22.11.2016